



ClimatOn app on  
[www.climaton.app](http://www.climaton.app)

## Lisa Smartinverter PRO 2.0 EU kasutusjuhendile

### Seadme juhtimine mobiilirakenduse abil

Seadet saab juhtida CladSwiss AG pakutava ClimatOn rakendusega. Toetatud rakendust Electrolux ei paku. Lisateavet ClimatOn rakenduse kohta leiata aadressilt [www.climaton.app](http://www.climaton.app).

Selleks, et seade Wi-Fi võrgus õigesti töötaks, peaksite kasutama ClimatOn pistikmoodulit, välja arvatud juhul, kui seade on varustatud sisseehitatud juhtmooduliga. Vaadake «Kasutusjuhendit», et teada saada, kas teie seadmel on eelinstallitud juhtmoodul.

Wi-Fi-ühenduse esmaseks seadistamiseks peab mobiilseade olema samas Wi-Fi-võrgus, kuhu seade plaanitakse konfigurereida.

### Ühenduse esialgne seadistamine

Seadme ühendamiseks mobiilirakendusega toimige järgmiselt.

Installeeri mobiilirakendus oma nutitelefonis skaneerides QR-koodi.

Registreeruge rakenduses.

Klõpsake rakenduse avalehe paremas ülanurgas ⊕ «Lisa seade». Järgmisena klõpsake nuppu "Kuva kõik seadmed", otsige üles boiler ja klõpsake sellele.

Seejärel järgige rakenduses olevaid samm-sammult juhiseid.

Veesoojenduse režiimi "Sidustamine" lubamiseks valige menüüst Wi-Fi ja klõpsake nuppu OK.

Ekraanile ilmub teade «Ühendus».

Veesoojendi on rakendusega ühendamiseks valmis. Jätkake rakenduse juhiste järgimist.

### Tähelepanu!

Mõne aja pärast väljub seade "Sidumise" režiimist. Kui teil pole selle aja jooksul õnnestunud ühendust luua, peate uuesti käivitama režiimi "Sidustamine". Pärast edukat võrguühenduse loomist põleb Wi-Fi indikaator pidevalt.

### Tähtis!

Kui seade oli varem ühendatud teiste kasutajate mobiilseadmetega ja te ei soovi, et nad teie seadet edasi juhiksid, lähtestage seaded: sisenege menüüsse, valige "Lähtesta sätted", klõpsake nuppu OK.

### Lähtesta seaded

Seadme tehaseseadetele lähtestamiseks selles jaotises valige vastus Jah ja vajutage nuppu 2.

### Info

Selles jaotises kuvatakse praegune teave seadme kohta: mudel, Wi-Fi ühenduse olek ja seadme püsivara versioon.

### Wi-Fi ühenduse olekuvalikud:

- moodul lähtestati tehaseseadetele Wi-Fi
- mooduli ühenduse viga
- moodul on ühendatud
- moodulile pääsupunkti režiimis

Electrolux on registreeritud kaubamärk, mida kasutatakse AB Electroluxi (publ.) litsentsi alusel.



ClimatOn app on  
[www.climaton.app](http://www.climaton.app)

## Papildinājums Smartinverter PRO 2.0 EU lietotāja rokasgrāmatai

### Ierīces vadība, izmantojot mobilo lietotni

Ierīci var vadīt ar CladSwiss AG nodrošināto lietotni ClimatOn. Atbalstīto lietotni nenodrošina Electrolux. Lūdzu, lasiet vairāk par lietotni ClimatOn vietnē [www.climaton.app](http://www.climaton.app).

Lai ierīce pareizi darbotos Wi-Fi tīklā, izmantojiet ClimatOn spraudņa moduli, ja vien ierīce nav aprīkota ar iebūvētu vadības moduli. Skatiet "Lietotāja rokasgrāmata", lai uzzinātu, vai jūsu ierīcē ir iepriekš instalēts vadības modulis.

Lai veiktu sākotnējo Wi-Fi savienojuma iestatīšanu, mobilajai ierīcei ir jāatrodas tajā pašā Wi-Fi tīklā, kuram ierīci plānots konfigurēt.

### Sākotnējā savienojuma iestatīšana

Lai savienotu ierīci ar mobilo lietojumprogrammu:

Instalējiet mobilo aplikāciju viedtālrunī, skenējot QR kodu.

Reģistrējieties lietotnē.

Lietojumprogrammas galvenās lapas augšējā labajā stūrī noklikšķiniet uz ☺ «Pievienot ierīci».

Pēc tam noklikšķiniet uz "Rādīt visas ierīces", atrodiet ūdens sildītāju un noklikšķiniet uz tā.

Pēc tam izpildiet lietojumprogrammā sniegtos soli pa solim sniegtos norādījumus.

Lai iespējotu ūdens sildītāja režīmu "Savienošana pār", izvēlnē atlasiet Wi-Fi un noklikšķiniet uz Labi.

Displejā parādīsies ziņojums "Savienojums".

Ūdens sildītājs ir gatavs pievienošanai lietojumprogrammai. Turpiniet izpildīt lietotnē sniegtos norādījumus.

### Uzmanību!

Pēc kāda laika ierīce iziet no režīma "Savienošana pār". Ja šajā laikā nav izdevies izveidot savienojumu, vēlreiz jāsāk "Pairing" režīms. Pēc veiksmīgas savienojuma izveides ar tīklu Wi-Fi indikators pastāvīgi degs.

### Svarīgs!

Ja ierīce iepriekš bija savienota ar citu lietotāju mobilajām ierīcēm un jūs nevēlaties, lai viņi turpmāk kontrolētu jūsu ierīci, atiestatiet iestatījumus: atveriet izvēlni, izvēlieties «Atiestatīt iestatījumus», noklikšķiniet uz Labi.

### Atiestatīt iestatījumus

Lai šajā sadaļā atiestatītu ierīci uz rūpnīcas iestatījumiem, atlasiet atbildi Jā un nospiediet pogu 2.

### Informācija

Šajā sadaļā tiek parādīta pašreizējā informācija par ierīci: modelis, Wi-Fi savienojuma statuss un ierīces programmaparatūras versija.

### Wi-Fi savienojuma statusa opcijas:

- moduļa atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem Wi-Fi
- moduļa savienojuma kļūda
- modulis ir pievienots
- modulim piekļuves punkta režīmā

Electrolux ir reģistrēta preču zīme, ko izmanto saskaņā ar AB Electrolux (publ.) licenci.



ClimatOn app on  
[www.climaton.app](http://www.climaton.app)

## Priedas prie Smartinverter PRO 2.0 EU naudotojo instrukcijos

### Įrenginio valdymas naudojant mobiliąją programą

Įrenginį galima valdyti "CladSwiss AG" sukurta programėle "ClimatOn". Palaikomos programėlės "Electrolux" neteikia. Daugiau apie "ClimatOn" programėlę skaitykite [www.climaton.app](http://www.climaton.app).

Kad prietaisas tinkamai veiktų "Wi-Fi" tinkle, turėtumėte naudoti "ClimatOn" prijungiamąjį modulį, išskyrus atvejus, kai prietaisas tiekiamas su įmontuotu valdymo moduliu, žiūrėkite "vartotojo vadovą", kad sužinotumėte, ar įrenginys turi iš anksto įdiegtą valdymo modulį. Atliekant pirminę "Wi-Fi" ryšio konfigūraciją, mobilusis įrenginys turi būti tame pačiame "Wi-Fi" tinkle, prie kurio planuojama prijungti įrenginį.

### Prietaiso prijungimas prie mobiliosios programos:

Įdiekite mobiliąją programėlę išmaniajame telefone nuskaitydami QR kodą. Užsiregistruokite programėlėje.

Pagrindiniame programėlės puslapyje viršutiniame dešiniajame dešiniajame kampe spustelėkite ⊕ „Add device“ ("Pridėti įrenginį"). Tada spustelėkite "Show all devices" (Rodyti visus įrenginius), raskite vandens šildytuvą ir spustelėkite jį.

Tada vadovaukitės programoje pateiktomis instrukcijomis žingsnis po žingsnio.

Norėdami vandens šildytuve įjungti "Pairing" režimą, meniu pasirinkite "Wi-Fi" ir spustelėkite OK.

Ekране pasirodys pranešimas "Connection" ("Ryšys").

Vandens šildytuvą paruoštas prijungti prie programos. Toliau vadovaukitės programėlėje pateiktomis instrukcijomis.

### Dėmesio!

Po kurio laiko prietaisas išeina iš "Pairing" režimo. Jei per šį laiką nepavyko prisijungti, reikia vėl paleisti "Pairing" režimą. Sėkmingai užmezgus ryšį su tinklu, "Wi-Fi" indikatorius nuolat šviečia.

### Svarbu!

Jei prietaisas anksčiau buvo prijungtas prie kitų naudotojų mobiliųjų įrenginių ir nenorite, kad jie toliau valdytų jūsų prietaisą, iš naujo nustatykite nustatymus: įeikite į meniu, pasirinkite «Reset Settings» (Iš naujo nustatyti nustatymus) ir paspauskite OK.

### Atstatyti nustatymus

Norėdami šiame skyriuje atstatyti gamyklinius įrenginio nustatymus, pasirinkite atsakymą Yes (taip) ir paspauskite mygtuką 2.

### Informacija

Šiame skyriuje rodoma dabartinė informacija apie prietaisą: modelis, "Wi-Fi" ryšio būseną ir prietaiso programinės įrangos versiją.

### "Wi-Fi" ryšio būsenos parinktys:

- gamyklinių nustatymų atkūrimas Wi-Fi
- modulio ryšio klaida
- modulis prijungtas
- prie modulio prieigos taško režimu

Electrolux yra registruotas prekės ženklas, naudojamas pagal AB Electrolux (publ.) licenciją.



ClimatOn app on  
[www.climaton.app](http://www.climaton.app)

## Addendum to the user's manual for Smartinverter PRO 2.0 EU

### Control of the device using a mobile app

The device can be controlled by the ClimatOn app provided by CladSwiss AG. Supported app is not provided by Electrolux. Please read more about the ClimatOn app on [www.climaton.app](http://www.climaton.app).

For the device to work correctly on a Wi-Fi network, you should use a ClimatOn plug-in module, unless a device is supplied with a built-in control module. See the «User's manual» to find out if your device has a pre-installed control module.

For the initial Wi-Fi connection setup, the mobile device must be on the same Wi-Fi network to which the device is planned to be configured.

### Initial connection setup

To connect the device to a mobile application:

Install the mobile application on your smartphone by scanning the QR code.

Register in the app.

Click on ⊕ «Add device» in the upper right corner of the main page of the application. Next, click «Show all devices», find the water heater and click on it.

Then follow the step-by-step instructions in the application.

To enable the «Pairing» mode in the water heater, select Wi-Fi in the menu and click OK.

The message «Connection» will appear on the display.

The water heater is ready to be connected to the application.

Continue to follow the instructions in the app.

### Attention!

After a while, the device exits the «Pairing» mode. If you have not managed to connect during this time, you need to start the «Pairing» mode again. After successfully establishing a connection to the network, the Wi-Fi indicator will be constantly lit.

### Important!

If the device was previously connected to other users' mobile devices, and you do not want them to control your device further, reset the settings: enter the menu, select «Reset Settings», click OK.

### Reset Settings

To reset the device to factory settings in this section, select the answer Yes and press button 2.

### Info

This section displays current information about the device: model, Wi-Fi connection status and the firmware version of the device.

### Wi-Fi connection status options:

- module reset to factory settings Wi-Fi
- module connection error
- the module is connected
- to the module in access point mode

Electrolux is a registered trademark used under license from AB Electrolux (publ.).



ClimatOn app on  
[www.climaton.app](http://www.climaton.app)

## Lisäys Smartinverter PRO 2.0 EU:n käyttöohjeeseen

### Laitteen hallinta mobiilisovelluksella

Laitetta voidaan ohjata CladSwiss AG:n tarjoamalla ClimatOn-sovelluksella. Electrolux ei tarjoa tuettua sovellusta. Lue lisää ClimatOn-sovelluksesta osoitteessa [www.climaton.app](http://www.climaton.app).

Jotta laite toimisi oikein Wi-Fi-verkossa, sinun tulee käyttää ClimatOn-laajennusmoduulia, ellei laitteen mukana toimiteta sisäänrakennettua ohjausmoduulia. Katso "Käyttöoppaasta" selvittääksesi, onko laitteessa esiasennettu ohjausmoduuli.

Wi-Fi-yhteyden alkuasetusta varten mobiililaitteen on oltava samassa Wi-Fi-verkossa, johon laite on tarkoitettu määrittää.

### Yhteyden alkuasetus

Laitteen yhdistäminen mobiilisovellukseen:

Asenna mobiilisovellus älypuhelimellesi skannaamalla QR-koodi.

Rekisteröidy sovelluksessa.

Napsauta ☺ «Lisää laite» sovelluksen pääsivun oikeassa yläkulmassa. Napsauta seuraavaksi

"Näytä kaikki laitteet", etsi vedenlämmitin ja napsauta sitä.

Noudata sitten sovelluksen vaiheittaisia ohjeita.

Ota "Pariliitos"-tila käyttöön vedenlämmittimessä valitsemalla valikosta Wi-Fi ja napsauttamalla OK.

Näyttöön tulee viesti «Connection».

Lämminvesivaraaja on valmis liitettäväksi sovellukseen. Jatka sovelluksen ohjeiden noudattamista.

### Huomio!

Jonkin ajan kuluttua laite poistuu «Pariliitos»-tilasta. Jos et ole onnistunut muodostamaan yhteyttä tänä aikana, sinun on käynnistettävä «Pariliitos»-tila uudelleen. Kun verkkoyhteys on muodostettu onnistuneesti, Wi-Fi-merkkivalo palaa jatkuvasti.

### Tärkeä!

Jos laite oli aiemmin yhdistetty muiden käyttäjien mobiililaitteisiin, etkä halua heidän ohjaavan laitteitasi enempää, nollaa asetukset: mene valikkoon, valitse «Nollaa asetukset», napsauta OK.

### Palauta asetukset

Palauta laitteen tehdasasetukset tässä osiossa valitsemalla vastaus Kyllä ja painamalla painiketta 2.

### Tiedot

Tämä osio näyttää laitteen nykyiset tiedot: malli, Wi-Fi-yhteyden tila ja laitteen laiteohjelmistoversio.

### Wi-Fi-yhteyden tilavaihtoehdot:

- moduuli palautetaan tehdasasetuksiin Wi-Fi
- moduulin kytkentävirhe
- moduuli on kytketty
- moduuliin tukiasematilassa

Electrolux on rekisteröity tavaramerkki, jota käytetään AB Electroluxin (publ.) lisenssillä.



ClimatOn app on  
[www.climaton.app](http://www.climaton.app)

## Tillägg till användarmanualen för Smartinverter PRO 2.0 EU

### Styrning av enheten med en mobilapp

Enheten kan styras av ClimatOn-appen från CladSwiss AG. Appen som stöds tillhandahålls inte av Electrolux. Läs mer om ClimatOn-appen på [www.climaton.app](http://www.climaton.app).

För att enheten ska fungera korrekt på ett Wi-Fi-nätverk bör du använda en ClimatOn plug-in modul, om inte en enhet levereras med en inbyggd kontrollmodul. Se «Användarmanualen» för att ta reda på om din enhet har en förinstallerad kontrollmodul. För den första Wi-Fi-anslutningen måste den mobila enheten vara på samma Wi-Fi-nätverk som enheten är planerad att konfigureras till.

### Inledande anslutningsinställningar

Så här ansluter du enheten till en mobilapplikation:

Installera mobilapplikationen på din smartphone genom att skanna QR-koden.

Registrera dig i appen.

Klicka på ☺ «Lägg till enhet» i det övre högra hörnet på applikationens huvudsida. Klicka sedan på «Visa alla enheter», hitta varmvattenberedaren och klicka på den.

Följ sedan steg-för-steg-instruktionerna i applikationen.

För att aktivera läget «Parning» i varmvattenberedaren, välj Wi-Fi i menyn och klicka på OK.

Meddelandet «Anslutning» visas på displayen.

Varmvattenberedaren är redo att anslutas till applikationen. Fortsätt att följa instruktionerna i appen.

### Uppmärksamhet!

Efter en stund lämnar enheten «Parning»-läget. Om du inte har lyckats ansluta under denna tid måste du starta läget «Parning» igen. Efter att ha upprättat en anslutning till nätverket kommer Wi-Fi-indikatorn att lysa konstant.

### Viktig!

Om enheten tidigare var ansluten till andra användares mobila enheter och du inte vill att de ska styra din enhet ytterligare, återställ inställningarna: gå in i menyn, välj «Återställ inställningar», klicka på OK.

### Återställ inställningar

För att återställa enheten till fabriksinställningarna i det här avsnittet, välj svaret Ja och tryck på knapp 2.

### Info

Det här avsnittet visar aktuell information om enheten: modell, Wi-Fi-anslutningsstatus och enhetens firmwareversion.

### Statusalternativ för Wi-Fi-anslutning:

- modulen återställd till fabriksinställningarna Wi-Fi
- modulanslutningsfel
- modulen är ansluten
- till modulen i åtkomstpunktläge

Electrolux är ett registrerat varumärke som används under licens från AB Electrolux (publ.).



ClimatOn app on  
[www.climaton.app](http://www.climaton.app)

## Дополнение к руководству пользователя Smartinverter PRO 2.0 EU

### Управление устройством с помощью мобильного приложения

Устройством можно управлять с помощью приложения ClimatOn, предоставленного CladSwiss AG. Поддерживаемое приложение не предоставляется Electrolux. Пожалуйста, прочитайте больше о приложении ClimatOn на [www.climaton.app](http://www.climaton.app).

Для корректной работы устройства в сети Wi-Fi необходимо использовать подключаемый модуль ClimatOn, если только устройство не поставляется со встроенным модулем управления. Обратитесь к «Руководству пользователя», чтобы узнать, есть ли на вашем устройстве предустановленный модуль управления.

Для первоначальной настройки подключения к Wi-Fi мобильное устройство должно находиться в той же сети Wi-Fi, на которую планируется настроить устройство.

### Первоначальная настройка подключения

Чтобы подключить устройство к мобильному приложению:

Установите мобильное приложение на свой смартфон, отсканировав QR-код.

Зарегистрируйтесь в приложении.

Нажмите на ⊕ «Добавить устройство» в правом верхнем углу главной страницы приложения.

Далее нажмите «Показать все устройства», найдите водонагреватель и нажмите на него.

Далее следуйте пошаговым инструкциям в приложении.

Для включения режима «Сопряжение» в водонагревателе выберите в меню Wi-Fi и нажмите ОК.

На дисплее появится сообщение «Соединение».

Водонагреватель готов к подключению к приложению. Продолжайте следовать инструкциям в приложении.

### Внимание!

Через некоторое время устройство выходит из режима «Сопряжение». Если вы не успели подключиться за это время, вам нужно снова запустить режим «Сопряжение». После успешного установления соединения с сетью индикатор Wi-Fi будет гореть постоянно.

### Важно!

Если устройство ранее было подключено к мобильным устройствам других пользователей, и вы не хотите, чтобы они в дальнейшем управляли вашим устройством, сбросьте настройки: войдите в меню, выберите «Сбросить настройки», нажмите «ОК».

### Сбросить настройки

Для сброса устройства к заводским настройкам в этом разделе выберите ответ Да и нажмите кнопку 2.

### Информация

В этом разделе отображается текущая информация об устройстве: модель, статус подключения к Wi-Fi и версия прошивки устройства.

### Варианты состояния подключения к Wi-Fi:

- сброс модуля до заводских настроек Wi-Fi
- ошибка подключения модуля
- модуль подключен
- к модулю в режиме точки доступа

Electrolux — зарегистрированная торговая марка, используемая по лицензии АВ Electrolux (опубликовано).